PARKSIDE

PDSP 1000 A1



FR BE

PISTOLET DE SABLAGE A AIR COMPRIMÉ

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

NL BE

PERSLUCHT-ZANDSTRAALPISTOOL

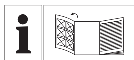
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

DE AT CH

DRUCKLUFT-SANDSTRAHLPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

2



FR BE

Avant de lire le mode d’emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l’appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

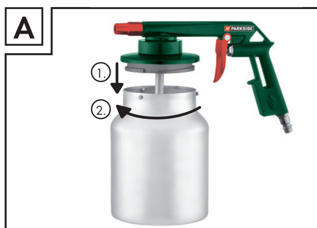
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

5 1 2

PARKSIDE

4 3

A



B



C



Les pictogrammes suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi / appliqués sur l'appareil :	
	Lire le mode d’emploi !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Risque d’explosion !
	Porter un casque auditif, un masque antipoussières et des lunettes protectrices.
	A tenir éloigné des enfants !
	Ne pas diriger l’appareil vers des personnes et / ou des animaux.
	Interdiction de fumer !
	Mettez l’emballage et l’appareil au rebut dans le respect de l’environnement.

Pistolet de sablage a air comprimé PDSP 1000 A1

Introduction



Avant la première mise en service, se familiariser avec les fonctions du pistolet de sablage pneumatique et s'informer sur la bonne utilisation des pistolets de sablage pneumatiques. Suivre impérativement les instructions de service suivantes. Bien conserver les instructions de service. En cas de remise du pistolet de sablage pneumatique à un tiers, lui remettre tous les documents. Bien conserver les instructions de service. En cas de remise de l'appareil à un tiers, lui remettre également tous les documents.

Utilisation conforme à la finalité

Cet appareil est destiné à enlever la rouille et la peinture se trouvant sur des surfaces métalliques. Toute autre utilisation ou toute modification de l'appareil est considérée comme non conforme à la finalité et cache des risques importants d'accident. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation non conforme à la finalité. L'appareil n'est conçu que pour une utilisation privée.

Equipement

1 Pistolet de sablage à air comprimé
2 Levier de détente
3 Raccord de branchement d'air
4 Récipient de matière à projeter
5 Buse de sablage

Livraison

1 pistolet de sablage a air comprimé PDSP 1000 A1
1 mode d'emploi

Spécifications techniques

Pression de travail max. :	8 bars
Pression de travail recommandée :	3 – 5 bar
Consommation d'air :	130 – 260 l / min
Buse Ø :	2,8 mm
Contenance du récipient :	1.000 ml
Débit volumique :	typique 200 – 220 g / min.
Qualité d'air nécessaire :	air nettoyé et exempt d'huile
Valeurs de réglage pour les travaux :	Pression de travail réglée au réducteur de pression ou au manomètre de filtre max. 8 bars.
Niveau de pression acoustique :	xx dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	xx dB(A)

Valeur calculée selon la norme EN 14462 (EN1953/A1:2009).



Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Les manquements dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent occasionner de graves blessures.

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SECURITE ET LES INSTRUCTIONS POUR PLUS TARD !

- **Avant la mise en service, contrôler l'appareil pour déceler d'éventuels dommages.** Si l'appareil présente des défauts, ne l'utiliser en aucun cas !
- **Pendant l'utilisation de l'appareil, tenir les enfants et les autres personnes éloignés.** En cas d'inattention, il est possible que vous perdiez le contrôle sur l'appareil.
- **RISQUE DE BLESSURES ! USAGE ABUSIF !** Ne pas diriger l'appareil vers des personnes et / ou des animaux.
- **Utiliser des éléments de protection corporelle pour votre protection personnelle.**
- **Porter un masque anti-poussière / casque de protection homologué !**
- **Porter des lunettes de protection !**
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Dans un environnement dans lequel se trouvent des gaz / des flammes ouvertes / du feu / des chauffe-eau au gaz, ne pas utiliser le pistolet de sablage pneumatique 1.
- **INTERDICTION DE FUMER !**
- **Ne travailler que dans des pièces suffisamment aérées.**
- **Ne pas utiliser d'oxygène ou des gaz inflammables comme source d'énergie.**

- **Ne jamais dépasser la pression de travail maximale de 8 bars.**
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! CONTRECOUP !** Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des contrecoups pouvant, sous certaines circonstances, être à l'origine de dangers par charge permanente.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Avant les travaux de réparation et d'entretien ainsi qu'avant le transport de l'appareil, débrancher l'appareil de la source d'air comprimé.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Pour remplir l'appareil de produit à projeter, le débrancher de la source d'air comprimé.
- **REMARQUE !** Respecter les consignes de sécurité du fabricant du produit pulvérisé.
- **N'utiliser que le produit adapté au pistolet de sablage pneumatique. N'utiliser en aucun cas du sable au quartz.** Il existe un risque de formation de poussière de silicose nocive.
- **Prendre des mesures pour ne pas gêner les autres personnes (émission de poussière).**
- **Veiller à ce que le produit à projeter soit récupéré pour pouvoir l'éliminer de façon écologique.**
- Ne pas enlever les plaques signalétiques, ces composants de l'appareil sont essentiels pour la sécurité.
- Si vous ne possédez pas d'expérience avec cet appareil, faire une formation pour apprendre à le manipuler en toute sécurité.

Utilisation

Raccordement à la source d'air comprimé

INDICATION : Le pistolet de sablage pneumatique 1 ne peut être utilisé qu'avec de l'air comprimé nettoyé et exempt de condensation et

d'huile et ne peut dépasser la pression de travail maximale de 8 bars à l'appareil.

INDICATION : Pour régler l'air comprimé, la source d'air comprimé doit être équipée d'un réducteur de pression (filtre).

- □ Brancher le pistolet de sablage pneumatique à une source d'air comprimé adaptée en branchant le raccord rapide du tuyau d'alimentation au raccord de branchement d'air 3 du pistolet de sablage pneumatique 1. Le verrouillage s'effectue automatiquement.

Remplissage du récipient avec la matière à projeter

- ■ Pour les travaux de sablage, n'utiliser que de la matière à projeter adaptée.
  INDICATION : Nous recommandons l'utilisation d'un produit à projeter sans silicone (laitier de haut fourneau pulvérisé) d'une granulation de 0,2 mm – 0,8 mm.
- □ Veiller à ce que la matière à projeter soit parfaitement sèche et que la granulation ne soit pas trop importante.
  INDICATION : La granulation maximale est de 0,8 mm.
- □ Ouvrir la fermeture à baïonnette du récipient à matière à projeter 4 en tournant.
- □ Enlever le récipient à matière à projeter 4 en le tirant par le bas.
- □ Remplir la quantité de matière à projeter souhaitée dans le récipient à matière à projeter 4.
- □ Veiller à ne pas dépasser la contenance maximale de récipient de 1000 ml.
- □ Revisser ensuite le récipient à matière à projeter 4 en le bloquant par un mouvement d'introduction et de rotation au couvercle du récipient (voir ill. A).

Utilisation du pistolet de sablage pneumatique (voir ill. B, C)

□ Préparer avec soin la pièce devant être traitée. La nettoyer si nécessaire.
INDICATION : Les dépôts de poussière et de graisse nuisent énormément au résultat.
□ Couvrir ou coller soigneusement tout ce qui ne doit pas être traité.
□ Veiller à toujours respecter une distance minimale de 20 cm entre le pistolet de sablage pneumatique 1 et la surface à traiter.

Mise en marche :
□ Appuyer sur le levier de détente 2 pour mettre le pistolet de sablage pneumatique 1 en marche.

Mise à l’arrêt :
□ Relâcher le levier de détente 2 pour mettre le pistolet de sablage pneumatique 1 à l’arrêt.
□ Une fois le travail achevé, débrancher l’appareil de la source d’air comprimé.
INDICATION : Desserrer tout d’abord le tuyau de la source d’air comprimé et retirer ensuite le tuyau d’alimentation de l’appareil. On évite ainsi des mouvements incontrôlés du tuyau d’alimentation.

Nettoyage

■ ⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Débrancher l’appareil impérativement de l’alimentation en air comprimé avant de le nettoyer.
□ Nettoyer le pistolet de sablage pneumatique 1 et le raccord de branchement d’air 4 une fois le travail terminé. Nettoyer le pistolet

de sablage pneumatique 1 et le raccord de branchement d'air 4 à l'air comprimé.

- Conserver le pistolet de sablage pneumatique 1 dans des locaux secs uniquement.

SAV

- ⚠ AVERTISSEMENT ! **Ne faire réparer le pistolet de sablage pneumatique que par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** La sécurité du pistolet de sablage pneumatique reste ainsi assurée.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR
Kompernass Service France
Tel.: 0800 808 825
e-mail: support.fr@kompernass.com

BE
Kompernass Service Belgium
Tel.: 070350315
e-mail: support.be@kompernass.com

Mise au rebut



L'emballage se compose de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne pas jeter l'appareil dans les ordures ménagères !

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé, consulter l'administration communale ou municipale.

Déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, Kompernaß GmbH, responsable du document : Monsieur Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive Machines
(2006 / 42 / EC)

Normes harmonisées appliquées :
DIN EN 1953:1998+A1:2009, DIN 31000:1979+A1:2007

Type / Désignation de l'appareil :
Pistolet de sablage a air comprimé PDSP 1000 A1

Date of manufacture (DOM): 04 - 2010
Numéro de série : IAN 49392

Bochum, 30.04.2010

Hans Kompernaß
- Gérant -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.

In deze gebruiksaanwijzing / aan het apparaat wordt gebruik gemaakt van de volgende pictogrammen:

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Explosiegevaar!
	Draag een gehoorbescherming, een stofmasker en een veiligheidsbril.
	Houd kinderen van het apparaat verwijderd!
	Richt het apparaat nooit op mensen en / of dieren.
	Verboden te roken!
	Dank de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

Perslucht-zandstraalpistool PDSP 1000 A1

Inleiding



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van de perslucht-zandstraalpistool en de juiste omgang met perslucht-zandstraalpistolen. Lees daarvoor deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Wanneer u de perslucht-zandstraalpistool doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten door.

Doelmatig gebruik

Dit apparaat is bedoeld om roest- en verf van metalen oppervlakken te verwijderen. Iedere wijziging of ieder verderstrekkend gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevallenrisico in. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit ondoelmatig gebruik. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik.

Uitvoering

1 Perslucht-zandstraalpistool
2 Trekhendel
3 Steeknippel voor luchtaansluiting
4 Straalmiddelcontainer
5 Mondstuk

Leveringsomvang

1 perslucht-zandstraalpistool PDSP 100 A1
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Max. arbeidsdruk:	8 bar
Aanbevolen werkdruk:	3 – 5 bar
Luchtverbruik:	130 – 260 l / min
Mondstuk ø:	2,8 mm
Containerinhoud:	1.000 ml
Debiet:	karakteristiek 200 - 220 g / minuut
Vereiste luchtkwaliteit:	gereinigd of geolied
Instelwaarden voor het werken:	ingestelde werkdruk aan de drukregelaar of de filterdrukmeter max. 8 bar.
Geluidsdrukniveau:	xx dB(A)
Geluidsvermogen:	xx dB(A)

Meetwaarden berekend conform EN 14462 (EN1953/A1:2009).



Veiligheidsinstructies

⚠ **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen tot ernstig letsel leiden.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK.

- **Controleer het apparaat vóór de ingebruikname op eventuele schade.** Wanneer het apparaat gebreken vertoont, mag het in geen geval in gebruik worden genomen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het apparaat.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.
- **GEVAAR VOOR LETSEL! ONDOELMATIG GEBRUIK!** Richt het apparaat nooit op mensen en / of dieren.
- **Draag geschikte beschermingsmiddelen omwille van uw eigen veiligheid.**
- **Draag een goedgekeurd / e stofmasker / beschermkap!**
- **Draag een veiligheidsbril!**
- **EXPLOSIEGEVAAR!** De perslucht-zandstraalpistool 1 mag niet worden gebruikt in een omgeving waarin zich gassen, open vuur, vuur of op gas werkende waterboilers bevinden!
- **VERBODEN TE ROKEN!**
- **Werk alléén in voldoende geventileerde ruimtes.**
- **Gebruik geen zuurstof of brandbare gassen als energiebron.**
- **Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk van 8 bar.**

- ⚠ **WAARSCHUWING! REACTIEKRACHTEN!** Bij hoge werkdrukken kunnen reactiekrachten optreden die eventueel tot gevaren door continubelasting kunnen leiden.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Onderbreek vóór reparatie- en instandhoudingswerkzaamheden en vóór een transport de persluchttoevoer naar het apparaat.
- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Onderbreek de persluchttoevoer naar het apparaat voordat u het apparaat met het straalmiddel vult.
- **OPMERKING!** Neem de veiligheidsinstructies van de straalmiddelfabrikant in acht.
- **Gebruik alléén voor perslucht-zandstraalpistolen geschikte materialen. Gebruik geen kwartszand.** Hier bestaat gevaar voor de vorming van giftig silicogeen stof.
- **Tref geschikte maatregelen, zodat geen overlast voor andere personen ontstaat (stofontwikkeling).**
- **Waarborg dat het straalmiddel wordt opgevangen om het milieuvriendelijk te kunnen afvoeren.**
- Verwijder geen typeplaatjes - deze vormen een veiligheidsrelevant onderdeel van het apparaat.
- Als u onervaren bent in de omgang met het apparaat, dient u zich te laten instrueren over de veilige omgang met het apparaat.

Bediening

Persluchtbron aansluiten

OPMERKING: de perslucht-zandstraalpistool 1 mag uitsluitend met gereinigde, condensaat- en olievrije perslucht worden bediend en de maximale werkdruk van 8 bar aan het apparaat mag niet worden overschreden.

OPMERKING: voor het regelen van de luchtdruk moet de perslucht-bron uitgerust zijn met een (filter)drukregelaar.

- ☐ Sluit de perslucht-zandstraalpistool aan op een geschikte pers-luchtbron door de snelle koppeling van de verzorgingsslang met de steeknippel [3] met de perslucht-zandstraalpistool [1] te verbinden. De vergrendeling geschiedt automatisch.

Straalmiddelcontainer vullen

- ■ Gebruik voor uw zandstraalwerkzaamheden uitsluitend een geschikt straalmiddel.
  OPMERKING: wij adviseren, straalmiddelen (bijv. gemalen hoogovenslak) te gebruiken met een korreling van 0,2 mm - 0,8 mm die geen silicose kunnen veroorzaken.
- ☐ Let erop dat het straalmiddel absoluut droog en niet te grofkorrelig is.
  OPMERKING: de maximale korrelgrootte bedraagt 0,8 mm.
- ☐ Open de bajonetsluiting van de straalmiddelcontainer [4] door deze te draaien.
- ☐ Trek de straalmiddelcontainer [4] naar beneden weg.
- ☐ Vul de gewenste hoeveelheid straalmiddel in de straalmiddel-container [4].
- ☐ Let op dat u de door de fabrikant voorgeschreven maximale vulhoeveelheid van 1.000 ml niet overschrijdt.
- ☐ Schroef vervolgens de straalmiddelcontainer [4] weer vast door hem met een steek- en draaibeweging aan het deksel van de container te vergrendelen (zie afb. A).

Perslucht-zandstraalpistool gebruiken (zie afb. B, C)

- Bereid het te bestralen werkstuk zorgvuldig voor.
  Reinig het zonodig.
  OPMERKING: stof- en vetresten hebben een negatief effect op het resultaat.
- Dek of plak alle plekken zorgvuldig af die niet moeten worden gezandstraald.
- Let op dat u altijd 20 cm afstand tussen de perslucht-zandstraalpistool 1 en het te zandstralen oppervlak aanhoudt.

Inschakelen:

- Bedien de trekhendel 2 om de perslucht-zandstraalpistool 1 in gebruik te nemen.

Uitschakelen:

- Laat de trekhendel 2 los om de perslucht-zandstraalpistool 1 uit te schakelen.
- Onderbreek na afloop van de werkzaamheden de persluchttoevoer naar het apparaat.
  OPMERKING: haal eerst de slang van de persluchtbron los en verwijder pas daarna de verzorgingsslang van het apparaat. Zo vermijdt u dat de verzorgingsslang ongecontroleerd rondschiet.

Reiniging

- ⚠ **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR LETSEL!** Onderbreek altijd eerst de persluchttoevoer naar het apparaat voordat u het reinigt.

- Reinig de perslucht-zandstraalpistool 1 en de straalmiddelcontainer 4 na afloop van de werkzaamheden. Blaas hiervoor de perslucht-zandstraalpistool 1 en de straalmiddelcontainer 4 uit met perslucht.
- Bewaar de perslucht-zandstraalpistool 1 alleen in een droge ruimte.

Service

- ⚠ **WAARSCHUWING! Laat uw perslucht-zandstraalpistool alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren.** Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de perslucht-zandstraalpistool behouden blijft.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of

accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

NL
Kompernass Service Netherland
Tel.: 0900 1240001
e-mail: support.nl@kompernass.com

BE
Kompernass Service Belgium
Tel.: 070350315
e-mail: support.be@kompernass.com

Afvalverwijdering



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Voer het apparaat niet af via het huisafval!

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende apparaten.

Conformiteitsverklaring / Producent CE

Wij, Kompernaß GmbH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermee dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EG-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)

Toegepaste geharmoniseerde normen:
DIN EN 1953:1998+A1:2009, DIN 31000:1979+A1:2007

Type / Benaming:
Perslucht-zandstraalpistool PDSP 1000 A1

Date of manufacture (DOM): 04 - 2010
Serienummer: IAN 49382

Bochum, 30.04.2010

Hans Kompernaß
- Directeur -

Technische wijzigingen binnen het kader van de verderontwikkeling zijn voorbehouden.

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Explosionsgefahr!
	Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, und eine Schutzbrille.
	Kinder vom Gerät fernhalten!
	Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.
	Rauchen verboten!
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 A1

Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen der Druckluft-Sandstrahlpistole vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Druckluft-Sandstrahlpistolen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Druckluft-Sandstrahlpistole an Dritte ebenfalls aus. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zur Entfernung von Rost und Farbe auf Metallflächen bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

1 Druckluft-Sandstrahlpistole
2 Abzugshebel
3 Stecknippel für Luftanschluss
4 Strahlgutbehälter
5 Strahldüse

Lieferumfang

1 Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 A1
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Max. Arbeitsdruck:	8 bar
Empfohlener Arbeitsdruck:	3 – 5 bar
Luftverbrauch:	130 – 260 l / min
Düse ø:	2,8 mm
Behälterinhalt:	1000 ml
Volumendurchfluß:	typisch 200 - 220 g / Min.
Benötigte Luftqualität:	gereinigt und ölfrei
Einstellwerte für das Arbeiten:	eingestellter Arbeitsdruck am Druckminderer oder Filterdruckmesser max. 8 bar.
Schalldruckpegel:	xx dB(A)
Schallleistungspegel:	xx dB(A)

Messwert ermittelt entsprechend EN 14462 (EN1953/A1:2009).



Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- **Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen.** Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **VERLETZUNGSGEFAHR! MISSBRÄUCHLICHE BENUTZUNG!** Richten Sie das Gerät nicht auf Menschen und / oder Tiere.
- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel.**
- **Tragen Sie eine zulässige Staubmaske / Schutzhaube!**
- **Tragen Sie eine Schutzbrille!**
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** In einer Umgebung in der sich Gase / offene Flammen / Feuer / gasbetriebene Warmwasserbereiter befinden darf die Druckluft-Sandstrahlpistole 1 nicht benutzt werden.
- **RAUCHEN VERBOTEN!**
- **Arbeiten Sie nur in ausreichend belüfteten Räumen.**
- **Verwenden Sie als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase.**
- **Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar.**
- ⚠ **WARNUNG! RÜCKSTOSSKRÄFTE!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Entfernen Sie das Gerät zum Befüllen mit Strahlgut von der Druckluftquelle.
- **HINWEIS!** Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller des Strahlgutes.
- **Verwenden Sie nur für die Druckluft-Sandstrahlpistole geeignete Materialien. Verwenden Sie keinen Quarzsand.** Es besteht die Gefahr der Bildung von giftigem Silikosestaub.
- **Treffen Sie Vorkehrungen, dass andere Personen nicht belästigt werden (Staubentwicklung).**
- **Sorgen Sie dafür, dass das Strahlmittel aufgefangen wird, um es umweltgerecht entsorgen zu können.**
- Entfernen Sie keine Typenschilder - sie sind sicherheitsrelevante Bestandteile des Gerätes.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.

Bedienung

Druckluftquelle anschließen

HINWEIS: Die Druckluft-Sandstrahlpistole 1 darf ausschließlich mit gereinigter, kondensat- und ölfreier Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten.
HINWEIS: Damit Sie den Luftdruck regulieren können, muss die Druckluftquelle mit einem (Filter)-Druckminderer ausgestattet sein.

- ☐ Schließen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole an eine geeignete Druckluftquelle an, indem Sie die Schnellkupplung des Versorgungs-

schlauches mit dem Stecknippel 3 an der Druckluft-Sandstrahlpistole 1 verbinden. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

Strahlgutbehälter befüllen

■ Verwenden Sie bei Ihren Sandstrahlarbeiten ausschließlich geeignetes Strahlgut.
HINWEIS: Wir empfehlen Silikose unschädliches Strahlmittel (gemahlene Hochofenschlacke) mit der Körnung 0,2 mm – 0,8 mm.

□ Achten Sie darauf, dass das Strahlgut absolut trocken und nicht zu grobkörnig ist.
HINWEIS: Die maximale Korngröße beträgt 0,8 mm.

□ Öffnen Sie den Bajonettverschluss des Strahlgutbehälters 4 durch eine Drehung.

□ Ziehen Sie den Strahlgutbehälter 4 nach unten ab.

□ Füllen Sie die gewünschte Menge an Strahlgut in den Strahlgutbehälter 4 ein.

□ Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Behälterinhalt von 1000 ml nicht überschreiten.

□ Schrauben Sie anschließend den Strahlgutbehälter 4 wieder an, indem Sie ihn durch eine Steck- und Drehbewegung am Behälterdeckel arretieren (siehe Abb. A).

Druckluft-Sandstrahlpistole verwenden (siehe Abb. B, C)

□ Bereiten Sie das zu bestrahlende Werkstück sorgfältig vor. Säubern Sie es gegebenenfalls.
HINWEIS: Staub- und Fettablagerungen beeinträchtigen das Ergebnis erheblich.

- Decken bzw. kleben Sie alles sorgfältig ab, was nicht bestrahlt werden soll.
- Achten Sie darauf, immer 20 cm Mindestabstand zwischen Druckluft-Sandstrahlpistole 1 und der zu bestrahlenden Fläche einzuhalten.

Einschalten:

- Drücken Sie den Abzugshebel 2, um die Druckluft-Sandstrahlpistole 1 in Betrieb zu nehmen.

Ausschalten:

- Lassen Sie den Abzugshebel 2 los, um die Druckluft-Sandstrahlpistole 1 auszuschalten.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit von der Druckluftquelle.

  HINWEIS: Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln des Versorgungsschlauches.

Reinigung

- ⚠ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole 1 und den Strahlgutbehälter 4 nach Abschluss der Arbeit. Blasen Sie hierzu die Druckluft-Sandstrahlpistole 1 und den Strahlgutbehälter 4 mit Druckluft aus.
- Bewahren Sie die Druckluft-Sandstrahlpistole 1 nur in trockenen Räumen auf.

Service

- ⚠ **WARNUNG! Lassen Sie Ihre Druckluft-Sandstrahlpistole nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Druckluft-Sandstrahlpistole erhalten bleibt.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken

gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Schraven
Service- und Dienstleistungs GmbH
Tel.: + 49 (0) 180 5 008107
(0,14 € / Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 € / Min.)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

AT
Kompernaß Service Österreich
Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)
e-mail: support.at@kompernass.com

CH
Kompernaß Service Switzerland
Tel.: 0848 000 525
(max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Felix Becker, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

Angewandte harmonisierte Normen
DIN EN 1953:1998+A1:2009, DIN 31000:1979+A1:2007

Typ / Gerätebezeichnung:
Druckluft-Sandstrahlpistole PDSP 1000 A1

Herstellungsjahr: 04-2010
Seriennummer: IAN 49392

Bochum, 30.04.2010

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

IAN 49392

KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Informationen: 04 / 2010

Ident.-No.: PDSP 1000 A1042010-2

